

ט"ב

א"ע פ"ד

Мишна

השוכר את החמור – Некто **взял в аренду осла,**

להביא עליה הטיב – чтобы **возить на нем пшеницу,**

והביא עליה שעורב – **но возил на нем ячмень,** который легче пшеницы.

הייב – В таком случае: если с ослом произошел несчастный случай (из-за груза), **обязан** оплатить ущерб, который произошел потому, что объем поклажи с ячменем был больше объема поклажи с пшеницей. Считается, что изменил условия "во вред" (לרעה), "в плохую сторону".

Имеется в виду, что взял осла для перевозки груза, максимальный объем которого заранее оговорен законом. Таким предельным объемом поклажи для осла установлен *лэтех*, он равен 15 *сэа* (половина *кора*¹).

С точки зрения закона, объем груза важен так же, как вес. Поэтому нельзя грузить на осла ячмень объемом больше, чем один *лэтех* (хотя ячмень легче пшеницы). И если увеличил допустимый объем ячменя (один *лэтех*) на 3 *кава*, платит за ущерб осла в случае его порчи². Об этом только что сказала Мишна.

תבואה – То же самое, если взял в аренду осла, чтобы возить на нем скошенный **урожай** (в полных колосьях),

והביא עליה תבן – **но возил на нем сено,** которое легче урожая,

הייב – **обязан** оплатить ущерб ослу, который произошел из-за того, что положил на него поклажу объемом больше, чем объем поклажи с урожаем³.

מפני שהנפח קשה כמשאוי – Причина заключается в том, что **объем труден** для осла, как его по-

¹ Приведем единицы объема.

1 яйцо = от 45 см³ (по Рамбаму) до примерно 100 см³ (по Хазон-Иш).

1 *кав* = 24 яйца.

1 *сэа* = 6 *кавов*.

1 *лэтех* = 15 *сэа*.

1 *кор* = 30 *сэа*.

² Итак, допустимый объем груза на осле 1 *лэтех*, или 15 *сэа*, или 90 *кавов*. Ответственность за ущерб начинается при добавлении 3 *кавов*, т.е. 1/30 допустимого объема. При такой перегрузке арендатор считается *пошэа* (нарушителем).

Отметим, что вес 15 *сэа* пшеницы (предельный груз на осле) равен весу 16 *сэа* ячменя. И в отношении веса, грузы равны. Но не так в отношении объема.

³ Добавил на него еще 1/30 разрешенного объема или больше.

Комментаторы отмечают, что пример с урожаем и сеном (который, в принципе, ничем не отличается от примера с пшеницей и ячменем) приведен, чтобы показать, что запрет на увеличение допустимого объема касается не только таких близких по плотности субстанций, как пшеница и ячмень, но и таких различных, как урожай и сено: если взялся везти *лэтех* урожая, не может везти сено объемом больше, чем *лэтех*.

клажа¹ (т.е. объем поклажи так же труден для осла, как вес поклажи²).

Но, когда не увеличивает объем поклажи, закон таков:

להביא לתך חטין – Взятся перевозить *лэтех* пшеницы,

והביא לתך שעורין – но перевозил *лэтех* ячменя,

פטור – **свободен** от платы, если осел покалечился из-за груза. Причина – в том, что, хотя изменил условия, все же не изменил их "во вред", а значит, не считается *пошэа*, нарушителем³.

ואם מוסיף על משאו – Но если добавляет к поклаже,

חייב – **обязан** заплатить за ущерб.

וכמה יוסיף על משאו ויהא חייב – И сколько надо добавить к поклаже, чтобы **быть обязанным** платить?

סומכוס אומר משום ר"מ (רבי מאיר) – Сумхус говорит со слов раби Меира:

סאה לגמל – один *сэа* для верблюда⁴,

שלושה קבין לחמור – три *кава* для осла⁵.

Важное замечание: объяснение к Мишне дано по мнению Абае, см. ниже в Гемаре⁶.

Гемара

איתמר – **Говорится** (т.е. так изучалось в ешиве) о споре между Абае и Равой.

אביי אמר – Абае сказал:

קשה כמשאוי תנן – объем поклажи **труден**, как вес поклажи – так **учится** в Мишне.

Это означает: если взялся перевозить пшеницу в объеме, не превышающем установленный (*лэтех*), то, заменив пшеницу на более легкий ячмень, арендатор не может увеличить объем поклажи, даже если в результате замены вес увеличенного объема ячменя все еще не достигнет веса установленного объема пшеницы. Об этом говорится в начале Мишны, которую надо читать так:

¹ Превышение предельного установленного объема поклажи может нанести ущерб скотине, даже если вес груза после добавления меньше установленной нормы веса.

² Другими словами, объем считается таким же важным фактором, как вес. Т.е., подобно тому как нельзя превышать предельный вес поклажи, так и объем должен находиться в границах установленной нормы.

³ Эта часть закона очевидна. Мишна его привела из-за продолжения: "Но если добавляет" и т.д.

⁴ Предельная норма объема поклажи для верблюда – *кор* (30 *сэа*). Получается, что, если добавил 1/30 или больше – обязан.

⁵ Что тоже представляет собой 1/30 допустимого объема.

⁶ Вслед за Раши мы объяснили Мишну по мнению Абае (так делают Нимукей-Йосеф, рав из Бартануры и др.). Согласно этому мнению, вся вторая часть Мишны (начиная со слов "Взялся перевозить *лэтех* пшеницы, но перевозил *лэтех* ячменя" и далее) поясняет первую часть Мишны.

Однако многие дают объяснение Мишны по Раве (Рамбам, Тиферет-Исраэль и др) – потому что в сборниках Мишны дается *гирса* (вариант למשאי (*ламас'ой*), в отличие от (*камас'ой*, как у Абае). См. дальше по тексту Гемары.

"Взял осла возить пшеницу (объемом *лэтех*), но возил ячмень (объемом больше, чем *лэтех*) – обязан оплатить потерю осла".

רבה אמר – Рава сказал:

קשה למשאוי תנן – объем **труден для поклажи** – так **учится** в Мишне.

Это означает: если взялся перевозить пшеницу установленного веса, то, заменив пшеницу на более легкий ячмень, арендатор не может возить его по весу пшеницы, потому что это приведет к увеличению объема, – а это так же трудно для осла, как увеличение веса поклажи. Об этом говорится в начале Мишны: "Взял осла возить пшеницу (определенного веса¹), но возил ячмень (того же веса) – обязан оплатить потерю осла".

Гемара объясняет слова Абае и Равы.

אביי אמר קשה כמשאוי תנן – Абае сказал: объем поклажи **труден**, как вес **поклажи** – так **учится** в Мишне. Это означает: хотя *лэтех* ячменя весит меньше, чем *лэтех* пшеницы, тем не менее:

נפקא כי תקלא – **объем** – это **вес** (или "объем – как вес"; т.е. они одинаково трудны для осла),

ואי מוסיף שלשה קבין חייב – поэтому, **если** (при перевозке ячменя объемом один *лэтех*) **добавляет 3 кавы** (в результате чего калечится осел) – **обязан** платить².

רבה אמר קשה למשאוי תנן – Рава сказал: объем **труден для поклажи** – так **учится** в Мишне. Т.е., для поклажи важен именно ее вес, но, если объем поклажи ячменя увеличить, чтобы достичь допустимого веса пшеницы (объемом в *лэтех*), это может привести к травме осла. Это означает:

תקלא כי תקלא – **Вес** – это **вес** (т.е. только его и надо учитывать),

ונפקא הוי תוספת – а **объем** (учитывается) как **добавка** к нему. Другими словами, если взялся везти *лэтех* пшеницы, но повез ячмень, может прибавить к поклаже добавку – пока не достигнет того объема, который по весу равен весу пшеницы в объеме *лэтех*. При достижении этого объема несет ответственность за порчу осла.

Вывод

Согласно Абае, арендатор, везущий на осле *лэтех* ячменя (вместо пшеницы такого же объема), может погрузить дополнительный груз объемом не больше, чем 3 *кава*. Начиная с объема в 3 *кава* и выше – обязан платить за порчу осла.

Согласно Рава, он может прибавить ячменя, пока вес всего груза не сравняется с весом пшеницы (в объеме *лэтех*), но, как только сравнялся – обязан платить³.

¹ Имеется в виду вес груза пшеницы объемом в *лэтех*.

² Логика здесь такая. Поскольку объем так же важен, как вес, то везти *лэтех* ячменя – то же самое, что везти *лэтех* пшеницы (в данном случае *лэтех* – предельно допустимый объем поклажи). И кто прибавляет к этому объему (чтобы сравнять веса двух поклаж – пшеницы и ячменя), тот причиняет ущерб ослу.

³ Другими словами, предельная добавка по Абае – 3 *кава* (как сказано в финале Мишны). По Рава: один *сэа*, или 6 *кавов*. [Напомним: вес 15 *сэа* пшеницы (предельный груз для осла) равен весу 16 *сэа* ячменя.]